

РЕЦЕНЗИЯ
на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ
Афанасьева Ильи Андреевича
по теме «Лингвистические проблемы корпуса старославянского языка»

Работа И. А. Афанасьева посвящено актуальной проблематике составления языковых корпусов, представляющих собой на сегодня наиболее эффективный инструмент исследования структуры языка в связи с его функционированием. Трудоемкость создания корпусов с лихвой окупаются, когда появляется возможность делать с их помощью самые разные выборки из огромного объема текстовых материалов, получая таким образом убедительные ответы на самые разные вопросы о структуре и функционировании того или иного языка. Старославянский язык, хоть и не является на сегодня живым функционирующим языком, остается неизменно актуальным объектом лингвистических исследований в силу своей разносторонней связи со многими современными славянскими языками. Немалые сложности для его исследования создает та форма, в которой он дошел до нашего времени (рукописные тексты, не всегда хорошо сохранившиеся, тиражирование которых для исследовательских целей оказывается трудоемким и дорогостоящим даже при использовании современных информационных технологий). Составление корпуса текстов старославянского языка, относимых к его канону, могло бы существенно повысить эффективность исследований, но решению этой задачи препятствуют те же свойства современной репрезентации старославянского языка, которые ограничивают доступность старославянских текстов для исследователя. В своем исследовании И. А. Афанасьев ставит амбициозную цель – выявить факторы, препятствующие сведению всех текстов старославянского канона в единый корпус, оснащенный информационно-поисковым инструментарием, и попытаться наметить пути преодоления этих препятствий.

Содержание работы вполне соответствует теме, заявленной в названии. Последовательность глав отражает логику исследования. В первой главе автор рассматривает имеющиеся электронные коллекции старославянских текстов, оценивает их с точки зрения современных требований, предъявляемых к языковым корпусам, выясняет причины их ограниченной функциональности. В качестве возможного источника решений рассматриваются корпуса языков, при разработке которых возникали трудности, аналогичные трудностям, вытекающим из способа репрезентации старославянского языка. Во второй главе характеризуется старославянский язык как объект, подлежащий репрезентации в форме корпуса, и обозначаются возможные сложности для автоматизированной обработки текстов, обусловленные языком, на котором они написаны. В третьей главе описываются этапы, на которые может быть разбит процесс составления корпуса – от определения состава текстов, подлежащих обработке, до получения на выходе сведенных под единые заголовки комплексов словоформ с примерами их текстовых реализаций. Четвертая глава представляет собой отчет об испытании программы, которая могла бы быть использована в качестве инструмента создания корпуса старославянского языка. Итогом работы являются рекомендации по настройке программы применительно к особенностям текстов на старославянском языке.

Приложенная к работе библиография насчитывает 149 позиций, в том числе 124 – на английском языке. В списке имеются как работы, ставшие признанной классикой в разделах филологии, актуальных для исследования И. А. Афанасьева, так и работы, опубликованные совсем недавно. В библиографию включены также две работы автора, отражающие некоторые результаты проделанного исследования (поз. 2 и 28).

В целом работа И. А. Афанасьева является самостоятельным исследованием, свидетельствующим о глубоком интересе автора к исследуемой проблематике и

широком лингвистическом кругозоре. Работа написана хорошим языком, отражающим владение автором актуальной научной терминологией, но в то же время не перегруженным ни узкоспециальной лексикой, ни громоздкими синтаксическими конструкциями.

Представленное исследование соответствует требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам магистра лингвистики. Поставленные перед исследованием задачи решены, цель достигнута.

Работа И. А. Афанасьева заслуживает высокой положительной оценки.

« 03 » июня 2021 г.


Подпись

Бабанов Андрей Владимирович

СОГЛАСИЕ**на обработку персональных данных**

Я, Бабанов Андрей Владимирович,

даю согласие на обработку своих персональных данных оператору - Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (далее - СПбГУ), 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7-9, на следующих условиях:

1. Оператор осуществляет обработку персональных данных исключительно в связи с осуществлением рецензирования и проведения защиты выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в целях реализации принципа открытости образовательной деятельности.
1. Перечень персональных данных, передаваемых Оператору на обработку:
 - фамилия, имя, отчество;
 - место работы, должность;
 - ученая степень и звание (при наличии);
 - контактный телефон и адрес электронной почты.
2. Оператор имеет право на обработку персональных данных, то есть совершение, в том числе, следующих действий: обработку (включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных).
3. Данным заявлением разрешаю считать общедоступными, в том числе выставлять в сети Интернет, следующие персональные данные: фамилия, имя, отчество, место работы, должность, ученая степень и звание (при наличии).
4. Обработка персональных данных осуществляется оператором в соответствии с нормами Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» и смешанным способом.
5. Срок действия данного Согласия не ограничен.

«21» мая 2021 г. Бабанов
Подпись

Бабанов А. В.
ФИО